11月の行事
NOVEMBER EVENTS

SUN 日	MON 月	TUE 火	WED 水	THU 木	FRI 金	SAT 土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14 ◆
15 ▼	16	17	18	19 ●	20	21
22	23	24	25	26 ▲	27	28 ★
29 ■	30					

14 ◆ （SATURDAY・土曜日）

外国人向け「セミナー＋移動相談会　in 浦河町」
Seminar + Consultations for Foreign Residents in Urakawa
उराकावा में “विदेशी निवासियों के लिए परामर्श” + “विदेशियों के लिए सेमिनार”
Hội thảo + Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài tại Urakawa
Konsultasi + Seminar untuk Warga Asing di Urakawa
Seminar at Konsultasyon para sa mga Banyagang Naninirahan sa Urakawa

15 ▼ （SUNDAY・日曜日）

外国人向け「セミナー＋移動相談会　in 新ひだか町」
Seminar + Consultations for Foreign Residents in Shinhidaka
शिनहिदाका में “विदेशी निवासियों के लिए परामर्श” + “विदेशियों के लिए सेमिनार”
Hội thảo + Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài tại Shinhidaka
Konsultasi + Seminar untuk Warga Asing di Shinhidaka
งานรับปรึกษาปัญหานอกสถานที่สำหรับชาวต่างชาติ ณ เมืองชินฮิดากะ

19 ● （THURSDAY・木曜日）

税理士との無料（０円）相談会
Free Consultation Session with a Tax Professional
Buổi tư vấn về thuế miễn phí
Libreng Konsultasyon sa Tax Specialist
税理士免费咨询会
세금에 대한 무료 상담회

26 ▲ （THURSDAY・木曜日）

行政書士との無料（０円）相談会
Free Consultation Session with a Certified Scrivener
Tư vấn miễn phí với Chuyên gia luật hành chính
Libreng Konsultasyon sa Certified Scrivener
行政书士免费咨询会
행정서사와의 무료상담회

28 ★ （SATURDAY・土曜日）

休日相談会　＋　入管手続 相談
Weekend Consultation Session + Immigration Procedures Consultation
Tư vấn cuối tuần + Tư vấn thủ tục xuất nhập cảnh
Konsultasyon sa Linggo + Konsultasyon sa Prosesong pang Imigrasyon
假日咨询会 + 入管手续咨询
「휴일 상담회」 ＋ 「입관 절차 상담」

29 ■ （SUNDAY・日曜日）

外国人向け「移動相談会 in 京極町」
Consultations for Foreign Residents in Kyogoku
Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài tại Kyogoku
面向外国居民的“移动咨询会in京极町”
Konsultasi untuk Warga Asing di Kutchan
Mga Konsultasyon para sa mga Dayuhang Naninirahan sa Kyogoku